

联合国

A



# 大 会

Distr.  
GENERAL

A/48/661  
1 December 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第四十八届会议

议程项目44和91(a)

加强联合国人道主义紧急援助的协调

发展和国际经济合作：贸易和发展

1993年11月26日

南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办

给秘书长的信

谨随函附上制裁对南斯拉夫联邦共和国的经济、社会和人道主义形势的影响的资料。

请将本函及其附件作为大会议程项目44和91(a)的正式文件分发为荷。

临时代办

大使

德拉戈米尔·乔基奇(签名)

93 -67393 (c) 031293 031293

051293

## 附 件

### 制裁对南斯拉夫联邦共和国的经济、 社会和人道主义形势的影响

约一年半前，国际社会通过安全理事会第757、787(1992)和第820(1993)号决议开始实施的制裁经济、社会和人道主义方面具有破坏性后果以及其他难以预料的后果。

由于制裁的影响，南斯拉夫联邦共和国的经济情况特别严重。迄今经济损失逾200亿美元，南斯拉夫的经济已降到1960年代的水平。

根据世界银行的最新资料，南斯拉夫联邦的社会生产共700亿美元，即，人均3 000美元。由于主要因国家受到经济封锁而产生的负面趋势，估计1993年末南斯拉夫联邦人均收入为200至250美元，如1994年继续制裁，则还将进一步下降。因此，1993年南斯拉夫联邦境内的收入按西方标准已降至穷困线以下。极其令人震惊的是通货膨胀失控，毁坏了南斯拉夫经济尚有的健全机体，平民生活水准急剧下降。例如，1991年与1990年相比，社会生产下降11%，1992年与上一年相比又下降了27%。估计1993年比1992年还要下降30%。估计表明由于社会生产下降，社会资本股份减少，累计损失将达250亿美元。

禁止国际上从南斯拉夫联邦共和国过境，使商品和旅游改变流向。

制裁制度的长期化，必将造成系统地撕毁我国的经济机体和无限制的社会和经济分化。随着制裁，青年和富有制造性的专家日益感到没有前途，促进了“人才外流”。

1992年工业生产量下降21%。1993年上半年同去年同期相比甚至下降了41%。金属加工和电子工业部门受制裁打击最重。

原材料、中间产品和燃料短缺对工业又产生了更不利的影响。根据贝尔格莱德市场研究研究所的资料，1993年6月对企业进行了调查，而73%的企业原材料短缺，多

达92%的企业都发生过短期或较长期停产。

1992年农业生产量和建筑工业下降15%。目前消费下降20%，而投资则减少了一半。1992年欧洲共同体和美利坚合众国实行制裁后，出口急剧下降(50%)，进口下降37%。结果，贸易赤字上升至13亿美元。

1993年9月，制裁委员会不批准从俄罗斯联邦进口天然气制造肥料。仅由于缺少肥料，估计今年小麦产量将减少50万吨。燃料短缺已严重影响今年原定的播种面积。

经济形势恶化的另一个反映是失业增加(南斯拉夫联邦内正式登记的有75万)。但是，约有100万人是名义上就业，还有120万人领取养老金，就是说至1992年底，除养老金领取人之外，有300余万人失业或名义就业，领取社会福利。实际上这意味着约100万就业人员维持着南斯拉夫联邦全部1 100万人口，再加上近100万难民。尽管在这样艰苦的条件下，服务业(贸易)里的私营部门还比较有生气，但是也不是以吸收如此大量的商业劳动力。

歧视性经济封锁的破坏性影响最明显的反映是急剧的恶性通胀(8月份1 880%)和生活水准下降。照顾难民(登记的65万，估计未登记的有20万)有困难又引起具有危险后果的社会问题。

南斯拉夫联邦附近有战事肯定也有影响。本国货币已完全贬值。由于缺少燃料，城市供应线中断，加上恶性通胀，造成最近的种种短缺。基本主食的价格比欧洲各国首都的还贵。

制裁的结果是经济活动崩溃，使得灰色经济突然膨胀，特别是在财政和货币领域，即违反现行法律和规章制度进行交易(现款占货币供应总量的50%强，而在发达经济国家只占10-15%；用现款支付的贸易大部分逃税，只好用发行钞票来弥补，这具有通胀影响)。

除此而外，制裁和经济危机对私营部门以及有关私有化的经济过激有着严峻的影响。因此，10万私营企业的生存迁到危险，从而使作为经济机体一个重要部分的企

业活动瘫痪。

在外贸领域，由于经济封锁，南斯拉夫的经济定然失去欧洲共同体和其他欧洲国家的主要市场。因此，南斯拉夫无法销售其出口商品，这对面向出口的部门和生产依靠进口品的公司，产生极严重影响。这种情况是单方面中止南斯拉夫社会主义联邦共和国和欧洲共同体之间的合作协定及其所附议定书（金融、贸易和纺织品），和南斯拉夫同欧洲共同体关于煤和钢铁的协定，以及南斯拉夫被所有发达国家从普遍优惠制名单剔除的直接后果。其后，我们在国际组织的活动（联合国、国际货币基金组织、世界银行等等），外贸领域的其他多边（关税和贸易总协定、世界旅游组织、世界知识产权组织及其他）和双边协定，以及其他形式的经济合作，都被单方面中止。这在将来解除制裁后，对南斯拉夫进入资金市场和在外国市场销售我们的产品条件，仍有非常不良的影响。

制裁使南斯拉夫的运输和交通业受到严重打击。在南斯拉夫航空公司的班机被禁止飞行之后，跟着所有其他方式的运输也被封锁。第820(1993)号决议尤其使到南斯拉夫联邦共和国在运输和交通上同外部世界完全隔绝。当时在外国的南斯拉夫船只和飞机，全被扣押，不准返回南斯拉夫联邦共和国、多瑙河上的航行被禁止，南斯拉夫船只不得在南斯拉夫联邦共和国领水之外航行。人道主义援助的供应尤其受到严重打击。由于制裁委员会的一项特别决定，巴尔海港被禁止用于此一目的。目前南斯拉夫有20艘海洋船只、43艘河川船只和6架飞机受到封锁，其总值超过6亿美元。

欧洲共同体国家不准卦南斯拉夫登记牌照的公共汽车或卦外国登记牌照但载南斯拉夫乘客的公共汽车入境。因此，临时受雇国外的南斯拉夫人无法乘费用低廉的交通工具探访在南斯拉夫联邦共和国的亲人，特别是在圣诞节和复活节假期。许多国家的做法甚至比安全理事会有有关决议的实际规定，尤有过之。

挂南斯拉夫登记牌照车辆的司机及乘客，在匈牙利、奥地利和其他国家的边界过境点，往往受到几小时或甚至几天的烦扰。尽管他们只有运送人道主义救济品至

南斯拉夫联邦共和国的正式证件，警察和海关官员仍以检查证件是否有效为借口耽搁这些车辆的时间，有时还耽搁至一星期之久，而医药及其他人道主义救助是不能经受长时间运输耽搁的。

制裁也使到南斯拉夫联邦共和国的交通工具减少，提高了业务费用，同时，南斯拉夫在外国的办事处和资产被封锁。由于执行制裁，使到无法收取外国欠款，这些欠款在1992年底估计超过10亿美元。

在1992年饮食业和旅游业，营业额比1991年减少了23%。在1993年，旅游业的营业额仍然下降，因为南斯拉夫在国际上孤立，外国游客人数自然减少。另一方面，国内游客人数也减少，因为人民贫穷。

在确保日常生活条件方面，制裁又在社会上和人道主义上造成几乎无法克服的困难。除了扼杀经济之外，制裁使人民穷到丢脸的地步。同时，在南斯拉夫联邦共和国境内避难的60万名不同国籍的难民，尤其受到严重打击。（难民中儿童有25万人，他们需要获得保健照顾和基础教育，但南斯拉夫联邦共和国外除非获得外界的人道主义援助，否则很难提供）。

南斯拉夫联邦共和国境内由于国际社会实施制裁而造成的极端严重的社会和人道主义情况，在1993年10月8日联合国的一份文件“订正的机构间关于前南斯拉夫的呼吁”中得到证实，该文件是秘书处人道主义事务部和联合国难民事务高级专员编写的。

在去年冬季，由于缺乏适当取暖设备（在若干机构根本没有取暖设备），新生婴儿以及老年人和病患的死亡率升高；寒冷天气及基本药物的严重短缺，引发肺炎及其他病症。另一个冬季马上就到临，如果不解除或至少放宽制裁的话，儿童、病患和老年人将会蒙受更大的危险。

在1991年以前，南斯拉夫有一个全面的保健机构网，和专家人员及技术设备，可以按照世界卫生组织的标准，向一切种类的人口提供适当保健保护。保健保险是全面的；保健保护几乎全部免费。

前南斯拉夫若干共和国的脱离，导致全面经济情况恶化，这尤其反映于保健领域。南斯拉夫联邦共和国丧失了60%由前南斯拉夫社会主义联邦共和国成员共和国供应的医药和器材。从德国和日本进口的最新医疗设备，原在萨格勒布维修，现在因缺乏必要维修，已不能使用。国内突然没有了过去进口的药物，又没有当地制造药物所需的原料，没有设备和备件，没有一般用途和特殊用途的必要卫生设备。

在1992年，各种传染病引起的死亡率比1991年升高37.5%，传染病症增加2.5倍。按照世界卫生组织标准的强制儿童免疫方案，被削减至同1988年相比。接受小儿麻痹症疫苗注射的儿童，从93.3%降至84.45%，接受白喉、百日咳、破伤风混合疫苗注射的，从91.29%降至84.45%，麻疹从91.79%降至80.64%。在贝尔格莱德，1992年新生婴儿死亡率，从14%升至16%。贫血症在这么多年来第一次成为成人十大病症之一。贝尔格莱德心血管病症中心在1991年进行了502次心脏开刀手术，在1992年只进行203次手术。肾移植手术减少50%。

由于生活标准恶化和长期处于紧张状态，人民的健康条件严重恶化。医院的一般条件低至最低点，只能同第二次世界大战时的条件相比。医药、消毒剂、棉花及绷带和水净化用的钠-氯化物都短缺。许多原以为已消灭的病证（伤寒、水痘等等）又再出现。肺结核病患也增加，特别是在难民当中，因为缺乏X光胶片和药物，以致未能及早查出和治疗。目前，初级保健所需的必要药物（抗生素等等）短缺50%以上。心脏病患所需的药物也短缺，而渗析所需的化学制品又因没法进口原料而不能在当地制造，这导致上千接受此种治疗的病患死亡。

虽然制裁对药品的供应没有规定，可是从国外购取药品时出现了一大堆问题。此外，制裁委员会禁止南斯拉夫的制造商从外面进口在南斯拉夫联邦共和国境内进行生产的原料，这不但对制药工业并且也是对整个保健系统的重大打击，因为从外面购买成药比较贵，而且南斯拉夫在国外的存款被冻结，甚至在购药方面也是如此。同时南斯拉夫联邦共和国不能够出口任何产品，否则这种收入可以用来换取可兑换货币。由于在实施制裁之前南斯拉夫的制药业已经需要进口大量成品和必要材料（95%

的医药和卫生用品的原料需要进口,85%以上的用品需要进口,90%医疗器材90%需要进口),所以现在情况更为艰难。在实施制裁以前购买的高科技器材(OT,NMR和其他)现在已经陈旧或者由于外国供应商(Siemens、通用电气、Cocherent和其他公司)拒绝维修这些器材和因为缺乏配件而无法使用,虽然有些配件并不重要也所费有限,可是也无法在国外购买。连救护车也缺乏充分的汽油供应,甚至在紧急状况时也是如此。

第757(1992)号决议禁止自国外将退休金和其他社会保险付款寄回南斯拉夫。因此,受益人被剥夺了维持基本生活的手段,这除其他外违反了第757(1992)号决议第5段的规定,因为其中规定属于人道主义目的的付款不在制裁制度的限制之内。

南斯拉夫联邦共和国境内有60 000名退休人士,他们从19个同南斯拉夫签订了社会安全条约的国家收到退休金(奥地利、比利时、卢森堡、匈牙利、荷兰、捷克共和国、保加利亚、丹麦、德国、法国、意大利、挪威、波兰、罗马尼亚、瑞典、瑞士、联合王国、埃及和利比亚),还同一些没有缔结双边协定的国家根据所涉国家的法律取得退休金(美国、加拿大、澳大利亚、新西兰、俄罗斯联邦和其他国家)。此外,大约有40 000名儿童收到儿童补助金,在外国做工的工人的500 000名家属和养恤金领养人自外国得到健康保险的付款。停止这些来自外国的付款违反了基本人权和基本国际法规范,违背了《联合国宪章》和《世界人权宣言》。

南斯拉夫联邦共和国的要求不要使这些付款受制裁的制度的限制,可是遭到制裁委员会一而再地拒绝。最后,在1992年10月22日,委员会指出,“虽然有些政府可能决定向那些在南斯拉夫联邦共和国境内的受益人提供社会安全福利,不过这些政府应当自行设计一种不违背强制制裁的机制来进行这件工作”。

但是,尽管委员会原则上批准这么做,一些外国政府拒绝如此。有些国家接受了委员会的立场,可是其他一些国家,大多数欧洲共同体成员还没有表示愿意这么做。

大多数欧洲国家准许将这些付款存放在受益人在该国开的帐户中(或者在邻国--匈牙利或奥地利--开的帐户中)。但是,这对南斯拉夫境内的受益人造成很大困

难,因为他们需要承担旅费和其他的不便,因为他们大多数年龄已大。有些人仅仅是因为他们是南斯拉夫公民而在银行中受到屈辱性的待遇。

同一些重要国家进行的科学和技术合作方案都告停顿,对南斯拉夫联邦共和国的科技发展造成了巨大的打击。南斯拉夫的科学家无法自外国取得最新的科学知识,不能进行专家、材料和设备的交流,也无法取得财务和其他方面的支助。

同联合国开发计划署合作进行的国家方案的中断以及不能参加欧洲的区域方案使南斯拉夫无法得到开发计划署提供的\$800万的技术援助。南斯拉夫联邦共和国也被排拒在门外,不能参加主要国际通讯的设备的装置或建立通讯站(欧洲核研究组织、EARN、BITNET、欧洲科技信息网、OLIS、欧洲标准化委员会、EUROBASE、HCSTOM、信息服务有限公司等),这实际上等于切断它同外在的正常通讯活动,使它无法取得使南斯拉夫的经济、技术和科学和能够符合世界标准的资讯。南斯拉夫联邦共和国的代表极少参加国际讨论会,学术讨论和科学会议。到外国深造、在外国杂志上发表论文、交换出版物和其他科技方面的资讯活动也无法进行。

有些国家拒绝将邮件送到南斯拉夫联邦共和国(除信件外),包括科学刊物其他出版物和已经付了订阅费用的杂志,这也违反了《人权宪章》,并且也是在第一次世界大战时都没有出现过的不文明行为,那时即使在交战国之间的国际邮件往来仍然是神圣不可侵犯的。

在这个资讯无比重要的时代,来往于南斯拉夫的资讯被切断了。电视节目的交换已告中断,南斯拉夫的无线电和电视节目被排除在欧洲无线电传播联盟之外。

制裁对教育也产生了多方面的不良影响,虽然安全理事会的各项决议中这个领域具体提到并没有。由于对石油供应和石油副产品的禁运,向学校提供暖气发生困难,这在去年造成开课方面的困难。

制裁对环境也产生了不良影响。生态封锁影响到所有公民并且也威胁到每个人得到安全环境的权利。例如,仅仅是由于缺乏配件就造成了发生意外生态事件、空气和水污染、滥伐森林等风险。这些后果不但影响到地方,它们也可能对南斯拉夫

边境以外的地方造成跨越边境污染的不良后果。

由于制裁，种族和道德价值也在发生变化。传统社会价值正在沦丧之中，而罪犯、腐化、走私和暴力都在蓬勃成长，造成普遍的恐惧。同时，社会阶级受到破坏，尤其是中产阶级，因而由于制裁所造成南斯拉夫的政治孤立使得它的政治走向极端。由于人口受到国际社会如此严格地处罚，已经沦落到挣扎求生存的地步，他们已经没有能力去考虑民主问题，而只能把注意力集中于生存，因此民主受到了威胁。

- - - - -